

DAURAH NUR TADABBUR AL QURAN
TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR
SURAH AN NISA
AYAT 60 - 63

Penterjemah
أبو أحمد Mohd Roslan Abdul Ghani
Terkini : Sunday, 14 August 2022 at 07:08:43AM

sila layari : <https://kuliaghamaustazroslan.blogspot.com>



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Dengan nama Allah Yang Maha Pemurah lagi Maha Penyayang

TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR - SURAH AN NISA AYAT 60, 61, 62, 63,

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا (سورة النساء آية ٦٠). وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا (سورة النساء آية ٦١). فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا (سورة النساء آية ٦٢). أُولَئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا (سورة النساء آية ٦٣).

[-] Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah An Nisa Ayat...

*** سورة النساء آية ٦٠ ***

SURAH AN NISA AYAT 60¹

1 أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا (سورة النساء آية ٦٠).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (ألم تر إلى الذين يزعمون أنهم آمنوا بما أنزل إليك): كلام مستأنف لا محل له من الإعراب، والهمزة للاستفهام التعجبي، و(لم) حرف نفي وقلب وجزم، و(تر) فعل مضارع مجزوم بلم، وعلامة جزمه حذف حرف العلة، والفاعل ضمير مستتر تقديره: أنت، وإلى الذين جار ومجرور متعلقان بـ(تر)، وقد علق فعل الرؤية، وجملة يزعمون صلة الموصول لا محل لها من الإعراب، وأنهم: أن حرف ناسخ، والهاء اسمها، وجملة (آمنوا) خبرها، وقد سدت أن واسمها مسد مفعولي (يزعمون)، و(بما) جار ومجرور متعلقان بـ(آمنوا)، وأنزل فعل ماض مبني لما لم يسم فاعله، والجملة صلة (ما) لا محل لها من الإعراب، وإليك جار ومجرور متعلقان بأنزل. (وما أنزل من قبلك): الواو عاطفة، و(ما) عطف على (ما) الأولى، وجملة أنزل صلة (ما) لا محل لها من الإعراب، ومن قبلك جار ومجرور متعلقان بأنزل، أو بمحذوف حال (يريدون أن يتحاكموا إلى الطاغوت): جملة (يريدون) حالية، والمصدر المؤول من أن وما في حيزها مفعول به ليريدون، و(إلى الطاغوت) جار ومجرور متعلقان بيتحاكموا. (وقد أمروا أن يكفروا به): الواو حالية، و(قد) حرف تحقيق، وأمروا فعل ماض مبني لما لم يسم فاعله، والواو نائب فاعل، والمصدر المؤول من (أن يكفروا) منصوب بنزع الخافض، و(به) جار ومجرور متعلقان بيكفروا. (ويريد الشيطان أن يضلهم ضلالاً بعيداً): الواو عاطفة، (ويريد الشيطان) عطف على (يريدون)، والمصدر المؤول من (أن يضلهم) مفعول (يريد)، و(ضلالاً) نائب عن المفعول المطلق، لأنه اسم المصدر، وبعيداً صفة.

إعراب القرآن للدعاس - (ألم تر إلى الذين) إعرابها كالأية 51 (يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ) الجملة صلة الموصول وجملة (آمنوا) خبر أن والمصدر المؤول من أن واسمها وخبرها سد مسد مفعولي يزعمون (بما) متعلقان بالفعل المجهول (أُنْزِلَ) (إِلَيْكَ) نائب فاعل (وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ) عطف على ما أنزل إليك (يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَاكَمُوا) فعل مضارع وفاعل والمصدر المؤول من أن والفعل مفعول به وجملة يريدون حالية (إِلَى الطَّاغُوتِ) متعلقان بيتحاكموا (وَقَدْ أُمِرُوا) فعل ماض مبني للمجهول والواو نائب فاعله قد حرف تحقيق والجملة في محل نصب حال (أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ) المصدر المؤول في محل جر بحرف الجر والجار والمجرور متعلقان بالفعل أمروا. (بِهِ) متعلقان بيكفروا. (وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ) فعل مضارع وفاعل والمصدر المؤول مفعول به والجملة معطوفة (ضلالاً) مفعول مطلق (بعيداً) صفة.

تحليل كلمات القرآن - (أ) استفهامية، (لَمْ) حرف نفي. (تَرَ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (رَأَى)، مخاطب، مذكر، مفرد، مجزوم. (إِلَى) حرف جر. (الَّذِينَ) اسم موصول، مذكر، جمع. (يَزْعُمُ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (زَعَم)، غائب، مذكر، جمع، مرفوع، (وَنَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (أَنَّ) حرف نصب، (هُمْ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (ءَامَنُ) فعل ماضٍ مزيد الرباعي باب (أَفْعَلْ)، من مادة (أَمَنَ)، غائب، مذكر، جمع، (وَأَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (بِ) حرف جر، (مَا) اسم موصول. (أُنْزِلَ) فعل ماضٍ مزيد الرباعي باب (أَفْعَلْ)، لم يسم فاعله، من مادة (نَزَلَ)، غائب، مذكر، مفرد. (إِلَى) حرف جر، (كَ) ضمير، مخاطب، مذكر، مفرد. (وَ) حرف عطف، (مَا) اسم موصول. (أُنْزِلَ) فعل ماضٍ مزيد الرباعي باب (أَفْعَلْ)، لم يسم فاعله، من مادة (نَزَلَ)، غائب، مذكر، مفرد. (مِنْ) حرف جر. (قَبْلَ) اسم، من مادة (قَبَلَ)، مجرور، (كَ) ضمير، مخاطب، مذكر، مفرد. (يُرِيدُ) فعل مضارع من مزيد الرباعي باب (أَفْعَلْ)، من مادة (رُودَ)، غائب، مذكر، جمع، مرفوع، (وَنَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (أَنَّ) حرف مصدرى. (يَتَحَاكَمُ) فعل مضارع من مزيد الخماسي باب (تَفَاعَلَ)، من مادة (حَكَمَ)، غائب، مذكر، جمع، منصوب، (وَأَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (إِلَى) حرف جر. (أَلْ)، (طُغُوتِ) اسم، من مادة (طَغِيَ)، مجرور. (وَ) حرف استئنافية، (قَدْ) حرف تحقيق. (أَمْرُ) فعل ماضٍ ثلاثي مجرد، لم يسم فاعله، من مادة (أَمَرَ)، غائب، مذكر، جمع، (وَأَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (أَنَّ) حرف مصدرى. (يَكْفُرُ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (كَفَرَ)، غائب، مذكر، جمع، منصوب، (وَأَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (بِ) حرف جر، (هَـ) ضمير، غائب، مذكر، مفرد. (وَ) حرف عطف، (يُرِيدُ) فعل مضارع من مزيد الرباعي باب (أَفْعَلْ)، من مادة (رُودَ)، غائب، مذكر، مفرد، مرفوع. (أَلْ)، (شَيْطَانُ) علم، من مادة (شَطَنَ)، مذكر. (أَنَّ) حرف مصدرى. (يُضِلُّ) فعل مضارع من مزيد الرباعي باب (أَفْعَلْ)، من مادة (ضَلَّ)، غائب، مذكر، مفرد، منصوب، (هُمْ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (ضَلَّالًا) اسم، من مادة (ضَلَّ)، مذكر، نكرة، منصوب. (بَعِيدًا) اسم، من مادة (بَعَدَ)، مذكر، مفرد، نكرة، منصوب، نعت.

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا (سورة النساء آية ٦٠).

Turutan 30 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 10,986 hingga 11,015.

109 أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا (سورة النساء آية ٦٠).
لم: حَرْفُ لِنَفْيِ الْمُضَارِعِ وَقَلْبِهِ إِلَى الْمَاضِي
الم زيد 86

109 تَرَ: عِبَارَةٌ لِلْحَثِّ عَلَى النَّظَرِ وَالتَّعَجُّبِ وَالْإِعْتِبَارِ وَالتَّأَمُّلِ
الم زيد 87
في شأن من يتحدث عنهم ، ويخاطب بالعبارة من رأى ومن سمع ، ومن لم ير ولم يسمع

109 إِلَى حَرْفُ جَرٍّ يَدُلُّ عَلَى انْتِهَاءِ الْغَايَةِ
الم زيد 88

109 الَّذِينَ اسْمٌ مَوْصُولٌ لِجَمَاعَةِ الذَّكُورِ
الم زيد 89

109 يَزْعُمُو يَقُولُونَ قَوْلًا يُشْكُّ فِيهِ، وَلَا يُعْلَمُ لَعَلَّهُ كَذِبٌ أَوْ بَاطِلٌ
الم زيد 90 ن

109 أَنَّهُمْ حَرْفُ تَوْكِيدٍ وَنَصْبٍ يُفِيدُ تَأْكِيدَ مَضمُونِ الْجُمْلَةِ
الم زيد 91

109 آمَنُوا صَدَّقُوا وَأَذَعَنُوا
الم زيد 92

109 بِمَا مَا: يُحْتَمَلُ أَنْ تَكُونَ مَوْصُولَةً أَوْ مَوْصُوفَةً
الم زيد 93

الم زيد	109 أَنْزَلَ تَمَّ أَنْزَالُهُ عَنْ طَرِيقِ الْوَحْيِ، وَالْإِنْزَالُ: الْجَلْبُ مِنْ عُلُوٍّ	94
الم زيد	109 إِلَيْكَ إِلَى: حَرْفٌ جَرٌّ يَدُلُّ عَلَى انْتِهَاءِ الْغَايَةِ	95
الم زيد	109 وَمَا مَا: يُحْتَمَلُ أَنْ تَكُونَ مَوْصُولَةً أَوْ مَوْصُوفَةً	96
الم زيد	109 أَنْزَلَ تَمَّ أَنْزَالُهُ عَنْ طَرِيقِ الْوَحْيِ، وَالْإِنْزَالُ: الْجَلْبُ مِنْ عُلُوٍّ	97
الم زيد	109 مِنْ حَرْفٌ جَرٌّ يُفِيدُ مَعْنَى ابْتِدَاءِ الْغَايَةِ	98
الم زيد	109 قَبْلَكَ قَبْلُ: ظَرْفٌ لِلزَّمَانِ، وَيُضَافُ لَفْظاً أَوْ تَقْدِيرًا، وَهُوَ نَقِيضُ بَعْدَ	99
الم زيد	110 يُرِيدُونَ يَرْغَبُونَ أَوْ يَشَاءُونَ	00
الم زيد	110 أَنْ حَرْفٌ مَصْدَرِيٌّ يُفِيدُ الْإِسْتِقْبَالَ	01
الم زيد	110 يَتَحَاكَمُ يَتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاعُوتِ: يَرْفَعُوا أَمْرَهُمْ إِلَى شَرْعٍ غَيْرِ شَرْعِ اللَّهِ وَأَلِلَّهِ لِيَفْصَلَ بَيْنَهُمْ، وَكُلُّ شَرْعٍ مَا عَدَا شَرْعَ اللَّهِ فَهُوَ بَاطِلٌ	02
الم زيد	110 إِلَى حَرْفٌ جَرٌّ يَدُلُّ عَلَى انْتِهَاءِ الْغَايَةِ	03
الم زيد	110 الطَّاعُونَ كُلٌّ مَا عُبِدَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَهُوَ رَاضٍ أَوْ الشَّرْعُ الْمَغَايِرُ لَشَرْعِ اللَّهِ تِ	04

الم زياد	110 وَقَدْ قَدْ: أَدَاةُ تَفِيدُ التَّحْقِيقَ	05
الم زياد	110 أَمْرُوا كَلَّفُوا	06
الم زياد	110 أَنْ حَرْفُ مَصْدَرِيٍّ يُفِيدُ الْإِسْتِقْبَالَ	07
الم زياد	110 يَكْفُرُوا الْكُفْرُ : الْإِنْكَارُ وَعَدَمُ الْإِيمَانِ	08
الم زياد	110 بِهِ الْبَاءُ: حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ مَعْنَى الْإِلصَاقِ	09
الم زياد	110 وَيُرِيدُ وَيَرْغَبُ	10
الم زياد	110 الشَّيْطَانُ مَخْلُوقٌ خَبِيثٌ لَا يُرَى، يُغْرِي بِالْفَسَادِ وَالشَّرِّ	11
الم زياد	110 أَنْ حَرْفُ مَصْدَرِيٍّ يُفِيدُ الْإِسْتِقْبَالَ	12
الم زياد	110 يُضِلُّهُمْ إِضْلَالُ الْقَوْمِ: صَرْفُهُمْ عَنْ طَرِيقِ الْهَدَايَةِ	13
الم زياد	110 ضَلَالًا الضَّلَالُ : التَّيَهُ وَالْبَعْدُ وَالْإِنْصِرَافُ عَنْ طَرِيقِ الْهَدَايَةِ وَالْحَقُّ	14
الم زياد	110 بَعِيداً رَاجِعُ التَّفْسِيرِ فِي السَّطْرِ السَّابِقِ	15

نهاية آية رقم {60}

(4:60:1)

alam
Do not

أَلَمْ
NEG INTG

INTG – prefixed interrogative

alif

NEG – negative particle

الهمزة همزة استفهام

حرف نفي

(4:60:2)

tara
you see

تَر
V

V – 2nd person masculine singular imperfect verb, jussive mood

فعل مضارع مجزوم

(4:60:3)

ilā
[towards]

إِلَى
P

P – preposition

حرف جر

(4:60:4)

alladhīna
those who

الَّذِينَ
REL

REL – masculine plural relative pronoun

اسم موصول

(4:60:5)

yaz'umūna
claim

يَزْعُمُونَ
PRON V

V – 3rd person masculine plural imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(4:60:6)

annahum
that they

أَنَّهُمْ
PRON ACC

ACC – accusative particle

PRON – 3rd person masculine plural object pronoun

حرف نصب من اخوات «ان» و«هم» ضمير متصل في محل نصب اسم «ان»

(4:60:7)

āmanū
believe

ءَامَنُوا
PRON V

V – 3rd person masculine plural (form IV) perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(4:60:8) bimā in what	بِمَا REL P	P – prefixed preposition <i>bi</i> REL – relative pronoun جار ومجرور
(4:60:9) unzila (is) revealed	أُنْزِلَ V	V – 3rd person masculine singular (form IV) passive perfect verb فعل ماض مبني للمجهول
(4:60:10) ilayka to you	إِلَيْكَ PRON P	P – preposition PRON – 2nd person masculine singular object pronoun جار ومجرور
(4:60:11) wamā and what	وَمَا REL CONJ	CONJ – prefixed conjunction <i>wa</i> (and) REL – relative pronoun الواو عاطفة اسم موصول
(4:60:12) unzila was revealed	أُنْزِلَ V	V – 3rd person masculine singular (form IV) passive perfect verb فعل ماض مبني للمجهول
(4:60:13) min from	مِنْ P	P – preposition حرف جر
(4:60:14) qablaka before you?	قَبْلَكَ PRON N	N – genitive noun PRON – 2nd person masculine singular possessive pronoun اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(4:60:15) yurīdūna They wish	يُرِيدُونَ PRON V	V – 3rd person masculine plural (form IV) imperfect verb PRON – subject pronoun فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(4:60:16) an to	أَنْ • SUB	SUB – subordinating conjunction حرف مصدري
(4:60:17) yatahākamū go for judgment	يَتَحَاكَمُوا • • PRON V	V – 3rd person masculine plural (form VI) imperfect verb, subjunctive mood PRON – subject pronoun فعل مضارع منصوب والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(4:60:18) ilā to	إِلَى • P	P – preposition حرف جر
(4:60:19) l-ṭaghūtī the false deities	الطَّغُوتِ • N	N – genitive noun اسم مجرور
(4:60:20) waqad and surely	وَقَدْ • • CERT REM	REM – prefixed resumption particle CERT – particle of certainty الواو استئنافية حرف تحقيق
(4:60:21) umirū they were ordered	أُمِرُوا • • PRON V	V – 3rd person masculine plural passive perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض مبني للمجهول والواو ضمير متصل في محل رفع نائب فاعل
(4:60:22) an to	أَنْ • SUB	SUB – subordinating conjunction حرف مصدري

(4:60:23)
yakfurū
reject

يَكْفُرُوا
PRON V

V – 3rd person masculine plural imperfect verb, subjunctive mood
PRON – subject pronoun

فعل مضارع منصوب والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(4:60:24)
bihi
[with] it.

بِهِ
PRON P

P – prefixed preposition *bi*
PRON – 3rd person masculine singular personal pronoun

جار ومجرور

(4:60:25)
wayurīdu
And wishes

وَيُرِيدُ
V CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)
V – 3rd person masculine singular (form IV) imperfect verb

الواو عاطفة
فعل مضارع

(4:60:26)
l-shaytānu
the Shaitaan

الشَّيْطَانُ
PN

PN – nominative masculine proper noun → *Satan*

اسم علم مرفوع

(4:60:27)
an
to

أَنْ
SUB

SUB – subordinating conjunction

حرف مصدري

(4:60:28)
yuḍillāhum
mislead them

يُضِلُّهُمْ
PRON V

V – 3rd person masculine singular (form IV) imperfect verb, subjunctive mood
PRON – 3rd person masculine plural object pronoun

فعل مضارع منصوب و«هم» ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(4:60:29)
dalālan
astray -

ضَلَّالًا
N

N – accusative masculine
indefinite noun

اسم منصوب

(4:60:30)
ba'īdan
far away.

بَعِيدًا
ADJ

ADJ – accusative masculine
singular indefinite adjective

صفة منصوبة

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AN NISA AYAT 60

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا
أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا
أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا (سورة
النساء آية ٦٠).

TERJEMAHAN RINGKAS TAFSIR SURAH AN NISA AYAT 60

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
أَلَمْ تَرَ ...
... tidakkah engkau [merasa hairan] melihat [wahai
Muhammad] ...
... إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ ...
... kepada [orang-orang munafik] yang mana
mereka mendakwa [dan mengakui di sana sini] ...
... أَنَّهُمْ ءَامَنُوا ...
... yang bahawa sesungguhnya mereka telah
beriman ...
... بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ ...
... kepada [Al Quran] yang telah diturunkan kepada

mu ...

... وَمَا أُنْزِلَ ...

... dan [mereka juga mendakwa yang mereka beriman] kepada [kitab-kitab samawi] yang telah diturunkan ...

... مِنْ قَبْلِكَ ...

... dahulu sebelum daripada mu ...

... يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَاكَمُوا ...

... [dalam pertengkarannya] mereka ingin sekali hendak berhakim [dan mendasarkan hukum-hukum dengan selain hukum Allah Taala yang mengandungi kesesatan dan kerosakan] ...

... إِلَى الطَّاغُوتِ ...

... [dan berhukum] kepada الطَّاغُوتِ [dari kalangan orang yang banyak berbuat kedurhakaan, iaitu كعب بن الأشرف] ...

... وَقَدْ أُمِرُوا ...

... padahal sesungguhnya mereka telah diperintahkan ...

... أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ ...

... supaya kufur ingkar kepada الطَّاغُوتِ itu, dan tak akan memuliakan serta tidak mengangkatnya sebagai pemimpin, dan tidak berpegang kepada hukum selain hukum Allah Taala itu] ...

... وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ ...

... dan syaitan pula ...

... أَنْ يُضِلَّهُمْ ...

... sentiasa hendak menyesatkan mereka [dari jalan

yang benar dan lurus] ...

... ضَلَّالًا بَعِيدًا (سورة النساء آية ٦٠).

... [sehingga mereka menjadi sangat tersesat] dengan kesesatan yang amat jauh [dari jalan kebenaran].

*** سورة النساء آية ٦١ ***

SURAH AN NISA AYAT 61²

² وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَىٰ الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا (سورة النساء آية ٦١).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَىٰ الرَّسُولِ): الواو استئنافية، والكلام بعدها مستأنف لا محل له من الإعراب، و(إِذَا) ظرف مستقبل متضمن معنى الشرط متعلق بالجواب، وهو رَأَيْتَ، وجملة (قِيلَ) في محل جر بالإضافة، و(لَهُمْ) جار ومجرور متعلقان ب(قِيلَ)، وجملة تَعَالَوْا مقول القول، وإلى ما أَنزَلَ اللَّهُ جار ومجرور متعلقان بتعالوا، وجملة (أَنزَلَ اللَّهُ) صلة الموصول لا محل لها من الإعراب، (وَإِلَىٰ الرَّسُولِ) عطف على قوله: (إِلَىٰ مَا أَنزَلَ اللَّهُ). (رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا): رَأَيْتَ فعل وفاعل، والجملة لا محل لها من الإعراب، لأنها جواب شرط غير جازم، والمنافقين مفعول به، وجملة (يَصُدُّونَ) حالية إن كانت الرؤية بصرية، أو مفعول ثانٍ إن كانت الرؤية قلبية، و(عَنْكَ) جار ومجرور متعلقان ب(يَصُدُّونَ)، وصدودًا: إما أن يكون مفعولًا مطلقًا وذلك إذا كان الفعل (يَصُدُّونَ) متعديًا والمعنى: يمنعون غيرهم عنك، وإما أن يكون اسم مصدر نائبًا عن المفعول المطلق وذلك إذا كان الفعل (يَصُدُّونَ) لازماً، والمعنى يمتنعون عنك.

إعراب القرآن للدعاس - (وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَىٰ الرَّسُولِ) الواو عاطفة إذا ظرف للمستقبل لهم متعلقان بالفعل المبني للمجهول قِيلَ (تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنزَلَ اللَّهُ) فعل أمر مبني على حذف النون والواو فاعل والجار والمجرور متعلقان بتعالوا وجملة أَنزَلَ اللَّهُ صلة الموصول (وَإِلَىٰ الرَّسُولِ) عطف على ما أَنزَلَ وجملة تَعَالَوْا مقول القول (رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ) فعل ماض وفاعل ومفعول به منصوب بالياء والجملة جواب شرط غير جازم لا محل لها. (يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا) فعل مضارع تعلق به الجار والمجرور والواو فاعله، صدودا مفعول مطلق والجملة حالية أو مفعول به ثانٍ إذا كانت رَأَيْتَ قلبية وليست بصرية.

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَىٰ الرَّسُولِ رَأَيْتَ
الْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا (سورة النساء آية ٦١).

Turutan 15 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 11,016 hingga 11,030.

110 وَإِذَا إِذَا: ظَرْفُ زَمَانٍ يَتَضَمَّنُ مَعْنَى الْمُفَاجَأَةِ
الم زيد 16

110 قِيلَ قِيلَ: وَجَّهَ الْكَلَامُ أَوْ الْأَمْرُ
الم زيد 17

110 لَهُمْ اللام: حَرْفٌ جَرٌّ يُفِيدُ مَعْنَى التَّنْبِيْغِ
الم زيد 18

110 تَعَالَوْا هَلُمُّوا وَأَقْبِلُوا
الم زيد 19

تحليل كلمات القرآن - (وَ) حرف استئنافية، (إِذَا) ظرف زمان. (قِيلَ) فعل
ماض ثلاثي مجرد، لم يسم فاعله، من مادة (قَوْل)، غائب، مذكر، مفرد. (لَ) حرف جر، (هُم) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (تَعَالَى) فعل أمر من مزيد الرباعي باب (أَفْعَلْ)، من مادة (عَلُو)، مخاطب، مذكر، جمع، (وَ) ضمير، مخاطب، مذكر، جمع. (إِلَى) حرف جر. (مَا) اسم موصول. (أَنزَلَ) فعل ماض مزيد الرباعي باب (أَفْعَلْ)، من مادة (نَزَلَ)، غائب، مذكر، مفرد. (اللَّهُ) علم، من مادة (أَلِه). (وَ) حرف عطف، (إِلَى) حرف جر. (أَلْ)، (رَسُولِ) اسم، من مادة (رَسَل)، مذكر، مجرور. (رَأَيْتَ) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (رَأَى)، مخاطب، مذكر، مفرد، (تَ) ضمير، مخاطب، مذكر، مفرد. (أَلْ)، (مُنَافِقِينَ) اسم فاعل مزيد الرباعي باب (فَاعَلْ)، من مادة (نَفَقَ)، مذكر، جمع، منصوب. (يَصُدُّ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (صَدَدَ)، غائب، مذكر، جمع، مرفوع، (وَنَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (عَنَ) حرف جر، (كَ) ضمير، مخاطب، مذكر، مفرد. (صُدُودًا) مصدر الثلاثي مجرد، من مادة (صَدَدَ)، مذكر، نكرة، منصوب.

110	إِلَى	إِلَى مَا أُنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ: إِلَى مَا أُنْزَلَ اللَّهُ فِي كِتَابِهِ، وَإِلَى الْم	20
110	مَا	يُحْتَمَلُ أَنْ تَكُونَ مَوْصُولَةً أَوْ مَوْصُوفَةً	21
110	أُنْزَلَ	الْإِنْزَالُ: الْجَلْبُ مِنْ عُلُوٍّ عَنْ طَرِيقِ الْوَحْيِ	22
110	اللَّهُ	اسْمٌ لِلذَّاتِ الْعَلِيَّةِ الْمُتَقَرِّدَةِ بِالْأُلُوْهِيَّةِ الْوَاجِبَةِ الْوُجُودِ الْمَعْبُودَةِ، الْم	23
110	وَإِلَى	إِلَى: حَرْفٌ جَرٌّ يَدُلُّ عَلَى انْتِهَاءِ الْغَايَةِ	24
110	الرَّسُولُ	الرَّسُولُ مِنَ الْمَلَائِكَةِ هُوَ مَنْ يُبَلِّغُ الرِّسَالَاتِ الْإِلَهِيَّةَ عَنِ اللَّهِ، الْم	25
110	رَأَيْتَ	أَبْصَرْتَ	26
110	الْمُنَافِقِ	الَّذِينَ يَظْهَرُونَ الْإِيمَانَ وَيَبْطِنُونَ الْكُفْرَ	27
110	يَصُدُّو	يُعْرَضُونَ	28
110	عَنْكَ	عَنْ: حَرْفٌ جَرٌّ يُفِيدُ مَعْنَى الْمَجَاوِزَةِ الْمَجَازِيَّةِ	29
110	صُدُودًا	إِعْرَاضًا	30

نهاية آية رقم {61}

(4:61:1)
wa-idhā
And when

وَإِذَا
T REM

REM – prefixed resumption particle
T – time adverb

الواو استئنافية
ظرف زمان

(4:61:2)
qīla
it is said

قِيلَ
V

V – 3rd person masculine singular passive perfect verb

فعل ماض مبني للمجهول

(4:61:3)
lahum
to them,

لَهُمْ
PRON P

P – prefixed preposition *lām*
PRON – 3rd person masculine plural personal pronoun

جار ومجرور

(4:61:4)
ta'ālāw
"Come

تَعَالَوْا
PRON V

V – 2nd person masculine plural (form IV) imperative verb

PRON – subject pronoun

فعل أمر والواو ضمير متصل
في محل رفع فاعل

(4:61:5)
ilā
to

إِلَى
P

P – preposition

حرف جر

(4:61:6)
mā
what

مَا
REL

REL – relative pronoun

اسم موصول

(4:61:7)
anzala
(has) revealed

أَنْزَلَ
V

V – 3rd person masculine singular (form IV) perfect verb

فعل ماض

(4:61:8) l-lahu Allah	 PN	PN – nominative proper noun → Allah لفظ الجلالة مرفوع
(4:61:9) wa-ilā and to	 P CONJ	CONJ – prefixed conjunction wa (and) P – preposition الواو عاطفة حرف جر
(4:61:10) l-rasūli the Messenger,"	 N	N – genitive masculine noun اسم مجرور
(4:61:11) ra-ayta you see	 PRON V	V – 2nd person masculine singular perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والتاء ضمير متصل في محل رفع فاعل
(4:61:12) l-munāfiqīna the hypocrites	 N	N – accusative masculine plural (form III) active participle اسم منصوب
(4:61:13) yašuddūna turning away	 PRON V	V – 3rd person masculine plural imperfect verb PRON – subject pronoun فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(4:61:14) 'anka from you	 PRON P	P – preposition PRON – 2nd person masculine singular object pronoun جار ومجرور
(4:61:15) šudūdan (in) aversion.	 N	N – accusative masculine indefinite verbal noun اسم منصوب

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AN NISA AYAT 61

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَىٰ الرَّسُولِ رَأَيْتَ
الْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا (سورة النساء آية ٦١).

TERJEMAHAN RINGKAS TAFSIR SURAH AN NISA AYAT 61

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ...

... dan apabila dikatakan kepada mereka ...

... تَعَالَوْا ...

... marilah kamu [*ke sini*] ...

... إِلَىٰ مَا أَنزَلَ اللَّهُ ...

... [*terimalah Al Quran ini untuk kamu berhakim*]
kepada [*hukum-hukum Al Quran*] yang telah Allah Taala
turunkan [*kepada Rasulullah*] ...

... وَإِلَىٰ الرَّسُولِ ...

... dan [*berhakim*] kepada [*hukum-hukum*]
Rasulullah [*yang terkandung di dalam hadith-hadith*
Rasulullah kerana hadith-hadith Rasulullah
menperincinkan hukum-hukum Al Quran agar dapat
mengadili kamu] ...

... رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ ...

... nescaya engkau akan dapat melihat orang-orang
munafik itu ...

... يَصُدُّونَ عَنْكَ ...

... [*berpaling kepada yang lain serta*] menghalangi
[*manusia*] daripada menghampiri mu ...

... صُدُّوْا (سورة النساء آية ٦١).

... dengan penghalangan [dan penolakan ajakan itu dengan kekerasan] yang sangat bersungguh-sungguh.

*** سورة النساء آية ٦٢ ***

SURAH AN NISA AYAT 62³

٣ فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنَّ أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا (سورة النساء آية ٦٢).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (فكيف إذا أصابتهم مصيبة بما قدمت أيديهم): الفاء استئنافية، و(كيف) اسم استفهام مبني على الفتح في محل نصب حال، أي: فكيف يصنعون؟ أو فكيف تراهم؟ أو خبر لمبتدأ محذوف، أي: فكيف صنعهم أو حالهم؟ و(إذا) ظرف مستقبل متضمن معنى الشرط متعلق بالجواب المحذوف، وجملة (أصابتهم) في محل جر بالإضافة، ومصيبة فاعل، و(بما) جار ومجرور متعلقان بأصابتهم، أو (ما) مصدرية، أو موصول، وجملة (قدمت أيديهم) لا محل لها من الإعراب، وأيديهم فاعل. وجملة (فكيف إذا أصابتهم مصيبة) مستأنفة لا محل لها من الإعراب. (ثم جاءوك يحلفون بالله إن أردنا إلا إحسانًا وتوفيقًا): (ثم جاءوك) عطف على أصابتهم، وجملة (يحلفون بالله) حالية، و(إن) نافية، وأردنا فعل وفاعل، و(إلا) أداة حصر، وإحسانًا مفعول به، وتوفيقًا عطف على (إحسانًا).

إعراب القرآن للدعاس - (فَكَيْفَ) الفاء استئنافية كيف اسم استفهام في محل نصب حال أو خبر لمبتدأ محذوف (إذا) ظرف لما يستقبل من الزمن متعلق بجواب الشرط المحذوف (أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ) فعل ماض والهاء مفعول به ومصيبة فاعله (بِمَا) متعلقان بأصابتهم. (قَدَّمَتْ أَيْدِيَهُمْ) فعل ماض وفاعل مرفوع بالضمّة المقدرة على الياء والجملة صلة الموصول ما. (ثُمَّ جَاءُوكَ) فعل ماض وفاعل ومفعول به والجملة معطوفة على أصابتهم (يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ) لفظ الجلالة مجرور بالياء والجار والمجرور متعلقان بالفعل والواو فاعله والجملة حالية (إِنْ أَرَدْنَا) فعل ماض ونا فاعله وإن نافية لا عمل لها (إِلَّا) أداة حصر (إِحْسَانًا) مفعول به (وَتَوْفِيقًا) عطف والجملة جواب القسم في قوله يحلفون لا محل لها.

تحليل كلمات القرآن - (فَ) حرف استئنافية، (كَيْفَ) استفهامية، من مادة (كَيْفَ). (إِذَا) ظرف زمان. (أَصَابَتْ) فعل ماض مزيد الرباعي باب (أَفْعَلْ)، من مادة (صَوَّبَ)، غائب، مؤنث، مفرد، (هُم) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (مُصِيبَةٌ)

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
فَكَتِفَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ
بِاللَّهِ إِنَّ أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا (سورة النساء آية ٦٢).

Turutan 16 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 11,031 hingga 11,046.

الم 110 فَكَتِفَ كَتِفَ: اسْمٌ لِلْإِسْتِفْهَامِ وَبَيَانِ الْحَالِ
زيد 31

الم 110 إِذَا ظَرَفٌ يَدُلُّ فِي أَكْثَرِ الْحَالَاتِ عَلَى الزَّمَنِ الْمُسْتَقْبَلِ
زيد 32

الم 110 أَصَابَ نَزَلَتْ بِهِمْ
زيد 33 تَهُمُ

الم 110 مُصِيبٌ مَكْرُوهٌ يُصِيبُ الْإِنْسَانَ
زيد 34 بَّةُ

الم 110 بِمَا مَا: مَوْصُولَةٌ

اسم فاعل مزید الرباعي باب (أَفْعَلْ)، من مادّة (صوب)، مؤنث، نكرة، مرفوع.
(ب) حرف جر، (مَا) اسم موصول. (قَدَّمْتُ) فعل ماضٍ مزید الرباعي باب (فَعَّلَ)، من مادّة (قدم)، غائب، مؤنث، مفرد. (أَيْدِي) اسم، من مادّة (يدي)، مؤنث، جمع، مرفوع، (هَمْ) ضمير، غائب، مذکر، جمع. (ثُمَّ) حرف عطف.
(جَاءَ) فعل ماضٍ ثلاثي مجرد، من مادّة (جاء)، غائب، مذکر، جمع، (و) ضمير، غائب، مذکر، جمع، (كَ) ضمير، مخاطب، مذکر، مفرد. (يَحْلِفُ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادّة (حلف)، غائب، مذکر، جمع، مرفوع، (وَنَ) ضمير، غائب، مذکر، جمع. (بِ) حرف جر، (اللَّهُ) علم، من مادّة (أله). (إِنَّ) حرف نفي.
(أَرَدَ) فعل ماضٍ مزید الرباعي باب (أَفْعَلْ)، من مادّة (رود)، متکلم، جمع، (نَا) ضمير، متکلم، جمع. (إِلَّا) أداة حصر. (إِحْسَانًا) مصدر مزید الرباعي باب (أَفْعَلْ)، من مادّة (حسن)، مذکر، نكرة، منصوب. (وَ) حرف عطف، (تَوْفِيقًا) مصدر مزید الرباعي باب (فَعَّلَ)، من مادّة (وفق)، مذکر، نكرة، منصوب.

زيد	35
الم زيد	110 قَدَّمْتُ قَدَّمْتُ : فعلت سابقا من معاصي واقترفت من آثام 36
الم زيد	110 أَيْدِيهِمْ جَوَارِحِهِمْ، جَمْعُ يَدٍ 37
الم زيد	110 ثُمَّ حَرْفُ عَطْفٍ يُفِيدُ مَعْنَى التَّرَاخِي بَيْنَ الْمَعْطُوفَيْنِ 38
الم زيد	110 جَاءُوا أَتَوْكَ 39 ك
الم زيد	110 يَحْلِفُونَ يُقْسِمُونَ 40 ن
الم زيد	110 بِاللَّهِ اللَّهُ: اسْمٌ لِلذَّاتِ الْعَلِيَّةِ الْمُتَفَرِّدَةِ بِالْأُلُوْهِيَّةِ الْوَاجِبَةِ الْوُجُودِ الْمَعْبُودَةِ بِحَقٍّ، وَهُوَ لَفْظُ الْجَلَالَةِ الْجَامِعِ لِمَعَانِي صِفَاتِ اللَّهِ زَيْدِ الْكَامِلَةِ 41
الم زيد	110 إِنْ إِنْ أَرَدْنَا: مَا قَصَدْنَا 42
الم زيد	110 أَرَدْنَا رَاجِعُ التَّفْسِيرِ فِي السَّطْرِ السَّابِقِ 43
الم زيد	110 إِلَّا أَدَاةُ حَصْرِ وَيُسَمَّى الْاسْتِثْنَاءُ هُنَا مُفَرَّغاً 44
الم زيد	110 إِحْسَانًا إِيْتَاءً بِالْفِعْلِ الْحَسَنِ عَلَى وَجْهِ الْإِتْقَانِ وَصُنْعِ الْجَمِيلِ 45

الم
زيد

110 وَتَوْفِي وَإِصْلَاحاً
46 قَأْ

نهاية آية رقم {62}

(4:62:1)
fakayfa
So how

فَكَيْفَ
INTG REM

REM – prefixed resumption particle

INTG – interrogative noun

الفاء استئنافية

اسم استفهام

(4:62:2)
idhā
when

إِذَا
T

T – time adverb

ظرف زمان

(4:62:3)
aṣābathum
befalls them

أَصَابَتْهُمْ
PRON V

V – 3rd person feminine singular (form IV) perfect verb

PRON – 3rd person masculine plural object pronoun

فعل ماض و«هم» ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(4:62:4)
muṣibatun
disaster

مُصِيبَةٌ
N

N – nominative feminine indefinite (form IV) active participle

اسم مرفوع

(4:62:5)
bimā
for what

بِمَا
REL P

P – prefixed preposition bi

REL – relative pronoun

جار ومجرور

(4:62:6)
qaddamat
sent forth

قَدَّمَتْ
V

V – 3rd person feminine singular (form II) perfect verb

فعل ماض

(4:62:7)
aydihim
their hands

أَيْدِيهِمْ
PRON N

N – nominative feminine plural noun
PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun

اسم مرفوع و«هم» ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(4:62:8)
thumma
then

ثُمَّ
CONJ

CONJ – coordinating conjunction

حرف عطف

(4:62:9)
jāuka
they come to you

جَاءُوكَ
PRON PRON V

V – 3rd person masculine plural perfect verb
PRON – subject pronoun
PRON – 2nd person masculine singular object pronoun

فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل والكاف ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(4:62:10)
yahlifūna
swearing

يَحْلِفُونَ
PRON V

V – 3rd person masculine plural imperfect verb
PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(4:62:11)
bil-lahi
by Allah,

بِاللَّهِ
PN P

P – prefixed preposition *bi*
PN – genitive proper noun
→ Allah

جار ومجرور

(4:62:12)
in
"Not

إِنْ
NEG

NEG – negative particle

حرف نفي

(4:62:13)
aradnā
we intended

أَرَدْنَا
PRON V

V – 1st person plural (form IV) perfect verb
PRON – subject pronoun

فعل ماض و«نا» ضمير متصل في محل رفع فاعل

(4:62:14)
illā
except

إِلَّا
RES

RES – restriction particle

أداة حصر

(4:62:15)
ih'sānan
good

إِحْسَانًا
N

N – accusative masculine
indefinite (form IV) verbal
noun

اسم منصوب

(4:62:16)
watawfiqan
and reconciliation."

وَتَوْفِيقًا
N CONJ

CONJ – prefixed
conjunction wa (and)

N – accusative masculine
indefinite (form II) verbal
noun

الواو عاطفة

اسم منصوب

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AN NISA AYAT 62

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ
بِاللَّهِ إِنَّ أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا (سورة النساء آية ٦٢).

TERJEMAHAN RINGKAS TAFSIR SURAH AN NISA AYAT 62

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ ...
... maka, bagaimanakah jadi halnya, [apa yang akan mereka perbuatkan] apabila mereka ditimpa sesuatu kemalangan [atau hukuman] ...

... بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ...
... disebabkan [kesalahan] yang telah diperbuat oleh tangan mereka sendiri [berupa perbuatan-perbuatan maksiat dan kekafiran, apakah mereka mampu berpaling dan melarikan diri

daripadanya, tentu sahaja tidak] ...

Betapa buruk keadaan mereka, saat mereka tertimpa musibah dan tidak mendapatkan tempat mengadu kecuali kepadamu, lalu mereka mendatangimu dan bersumpah bahwa perkataan dan tindakan yang mereka lakukan itu tidak lain untuk mendapatkan kebaikan dan mencari petunjuk

... ثُمَّ جَاءُوكَ ...

... kemudian mereka datang kepada mu ...

... يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ ...

... sambil bersumpah demi Allah ...

... إِنَّ أَرَدْنَا ...

... kami tidak sekali-kali menghendaki [*dengan bertahkim kepada orang lain*] ...

... إِلَّا إِحْسَانًا ...

... melainkan kebaikan belaka ...

... وَتَوْفِيقًا (سورة النساء آية ٦٢).

... dan perdamaian [*bagi kedua pihak yang berbalah dengan mengadakan pendekatan terhadap hukum*].

*** سورة النساء آية ٦٣ ***

SURAH AN NISA AYAT 63⁴

4 أُولَئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا (سورة النساء آية ٦٣).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (أولئك الذين يعلم الله ما في قلوبهم):
الجملة مستأنفة لا محل لها من الإعراب، وأولئك مبتدأ، والذين خبر اسم الإشارة،
وجملة (يعلم الله) صلة الموصول لا محل لها من الإعراب، و(ما) اسم موصول
مفعول به، و(في قلوبهم) جار ومجرور متعلقان بمحذوف صلة الموصول،
وجملة الصلة لا محل لها من الإعراب. (فأعرض عنهم وعظهم وقل لهم في

أنفسهم قولاً بليغاً): الفاء الفصيحة، وهي التي أفصحت عن شرط مقدر، أي: إذا كانت حالهم كذلك فأعرض عنهم ولا تقبل لهم عذراً، وأعرض فعل أمر، وفاعله: أنت، وعنهم جار ومجرور متعلقان بأعرض، والجملة لا محل لها من الإعراب، لأنها جواب شرط محذوف غير جازم، وعظهم عطف على (أعرض)، وقل لهم: عطف على (أعرض)، و(لهم) جار ومجرور متعلقان ب(قل)، وفي أنفسهم جار ومجرور متعلقان ب(بليغاً)، أو متعلقان ب(قل)، أي: قل لهم في معنى أنفسهم الخبيثة وقلوبهم المنطوية على الشر قولاً بليغاً، أو متعلقان بمحذوف حال، أي: حال كون المقول سرّاً لا يتجاوز نفوسهم ولا يتعدّاها. وقولاً: مفعول به، أو مفعول مطلق منصوب بالفتحة. بليغاً: صفة.

إعراب القرآن للدعاس - (أُولَئِكَ) اسم إشارة مبتدأ (الَّذِينَ) اسم موصول خبره (يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ) فعل مضارع ولفظ الجلالة فاعل واسم الموصول مفعول به والجار والمجرور متعلقان بمحذوف صلة الموصول والجملة صلة الموصول الذين (فَأَعْرَضَ عَنْهُمْ) الجار والمجرور متعلقان بفعل الأمر قبلهما والجملة في محل جزم جواب شرط مقدر لأن الفاء هي الفصيحة. (وَعِظْهُمْ) الجملة معطوفة على ما قبلها (وَقُلْ لَهُمْ) كذلك عطف (فِي أَنْفُسِهِمْ) متعلقان ببليغاً (قَوْلًا) مفعول مطلق (بليغاً) صفة.

تحليل كلمات القرآن - (أُولَئِكَ) اسم إشارة، جمع، (كَ) حرف خطاب، مذكر. (الَّذِينَ) اسم موصول، مذكر، جمع. (يَعْلَمُ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (عَلِمَ)، غائب، مذكر، مفرد، مرفوع. (اللَّهُ) علم، من مادة (أَلِه). (مَا) اسم موصول. (فِي) حرف جر. (قُلُوبِ) اسم، من مادة (قَلَبَ)، مؤنث، جمع، مجرور، (هُمْ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (فَ) حرف استئنافية، (أَعْرَضَ) فعل أمر من مزيد الرباعي باب (أَفْعَلَ)، من مادة (عَرَضَ)، مخاطب، مذكر، مفرد. (عَنْ) حرف جر، (هُمْ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (وَ) حرف عطف، (عِظْ) فعل أمر من الثلاثي مجرد، من مادة (وَعِظَ)، مخاطب، مذكر، مفرد، (هُمْ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (وَ) حرف عطف، (قُلْ) فعل أمر من الثلاثي مجرد، من مادة (قَوْلَ)، مخاطب، مذكر، مفرد. (لَ) حرف جر، (هُمْ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (فِي) حرف جر. (أَنْفُسِ) اسم، من مادة (نَفَسَ)، مؤنث، جمع، مجرور، (هُمْ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (قَوْلًا) مصدر الثلاثي مجرد، من مادة (قَوْلَ)، مذكر، نكرة، منصوب. (بليغاً) اسم، من مادة (بَلَّغَ)، مذكر، مفرد، نكرة، منصوب، نعت.

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
 أُولَئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ
 وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا (سورة النساء آية ٦٣).

Turutan 16 perkataan dalam ayat ini bermula
 daripada 11,047 hingga 11,062.

الم 110 أُولَئِكَ اسْمٌ يُشَارُ بِهِ لِلْجَمَاعَةِ بَعْدَهُ كَأَنَّ الْخِطَابَ لِلْمُفْرَدِ الْمَذْكَرِ
 زيد 47

الم 110 الَّذِينَ اسْمٌ مَوْصُولٌ لِجَمَاعَةِ الذَّكَورِ
 زيد 48

الم 110 يَعْلَمُ يَعْرِفُ وَيُذَكِّرُ
 زيد 49

الم 110 اسْمٌ لِلذَّاتِ الْعَلِيَّةِ الْمُتَفَرِّدَةِ بِالْأُلُوْهِيَّةِ الْوَاجِبَةِ الْوُجُودِ الْمَعْبُودَةِ
 زيد 50 بِحَقٍّ، وَهُوَ لَفْظُ الْجَلَالَةِ الْجَامِعُ لِمَعَانِي صِفَاتِ اللَّهِ الْكَامِلَةِ

الم 110 مَا فِي قُلُوبِهِمْ: حَقِيقَةُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ مِنَ النِّفَاقِ
 زيد 51

الم 110 فِي حَرْفٍ جَرٍّ يُفِيدُ مَعْنَى الظَّرْفِيَّةِ الْمَجَازِيَّةِ
 زيد 52

الم 110 قُلُوبِهِمُ الْقُلُوبُ: الْعَضْوُ الْمَعْرُوفُ دَاخِلَ الصَّدْرِ، وَاسْمِي بِذَلِكَ لِكَثْرَةِ تَقْلِبِهِ
 زيد 53 مِنْ رَأْيٍ لآخر وَمِنْ اعْتِقَادٍ لآخر

الم 110 فَأَعْرِضِ الْإِعْرَاضُ: الْإِبْتِعَادُ وَالتَّحْيِي
 زيد 54 ضَنْ

الم 110 عَنْهُمْ عَنْ: حَرْفٌ جَرٍّ يُفِيدُ مَعْنَى الْمَجَاوِزَةِ الْمَجَازِيَّةِ
 زيد 55

الم زي	110 وَ عِظُهُ وَاَنْصَحْهُمْ وَذَكَرْهُمْ بِالْعَوَاقِبِ 56 م
الم زي	110 وَقُلْ وَتَنَكَّلْ 57
الم زي	110 لَهُمْ اللام: حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ مَعْنَى التَّبْلِيغِ 58
الم زي	110 فِي حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ مَعْنَى الظَّرْفِيَّةِ الْمَجَازِيَّةِ 59
الم زي	110 أَنْفُسِهِمْ ذَوَاتُهُمْ، وَالنَّفْسُ هِيَ الْجِسْمُ وَالرُّوحُ مَعاً 60
الم زي	110 قَوْلًا كَلَامًا 61
الم زي	110 بَلِيغًا قَوْلًا بَلِيغًا: كَلَامًا ذَا تَأْثِيرٍ وَزَجْرٍ 62

نهاية آية رقم {63}

(4:63:1)
ulāika
Those

أُولَئِكَ
DEM

DEM – plural demonstrative
pronoun

اسم إشارة

(4:63:2)
alladhīna
(are) the ones who -

الَّذِينَ
REL

REL – masculine plural
relative pronoun

اسم موصول

(4:63:3) ya 'lamu knows	يَعْلَمُ V	V – 3rd person masculine singular imperfect verb فعل مضارع
(4:63:4) l-lahu Allah	اللَّهُ PN	PN – nominative proper noun → Allah لفظ الجلالة مرفوع
(4:63:5) mā what	مَا REL	REL – relative pronoun اسم موصول
(4:63:6) fi (is) in	فِي P	P – preposition حرف جر
(4:63:7) qulūbihim their hearts,	قُلُوبِهِمْ PRON N	N – genitive feminine plural noun → Heart PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun اسم مجرور و«هم» ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(4:63:8) fa-a'riḍ so turn away	فَاعْرِضْ V REM	REM – prefixed resumption particle V – 2nd person masculine singular (form IV) imperative verb الفاء استئنافية فعل أمر
(4:63:9) 'anhum from them	عَنْهُمْ PRON P	P – preposition PRON – 3rd person masculine plural object pronoun جار ومجرور

(4:63:10)
wa'iz'hum
and admonish them,

وَعِظْهُمْ
PRON V CONJ

CONJ – prefixed conjunction
wa (and)
V – 2nd person masculine
singular imperative verb
PRON – 3rd person
masculine plural object
pronoun

الواو عاطفة

فعل أمر و«هم» ضمير
متصل في محل نصب مفعول
به

(4:63:11)
waqul
and say

وَقُلْ
V CONJ

CONJ – prefixed conjunction
wa (and)
V – 2nd person masculine
singular imperative verb

الواو عاطفة

فعل أمر

(4:63:12)
lahum
to them

لَهُمْ
PRON P

P – prefixed preposition **lām**
PRON – 3rd person
masculine plural personal
pronoun

جار ومجرور

(4:63:13)
fi
concerning

فِي
P

P – preposition

حرف جر

(4:63:14)
anfusihi
their souls

أَنْفُسِهِمْ
PRON N

N – genitive feminine plural
noun
PRON – 3rd person
masculine plural possessive
pronoun

اسم مجرور و«هم» ضمير
متصل في محل جر بالاضافة

(4:63:15)
qawlan
a word

قَوْلًا
N

N – accusative masculine
indefinite verbal noun

اسم منصوب

(4:63:16)
balighan
penetrating.



ADJ – accusative masculine
singular indefinite adjective

صفة منصوبة

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AN NISA AYAT 63

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
أُولَئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ
وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا (سورة النساء آية ٦٣).

TERJEMAHAN RINGKAS TAFSIR SURAH AN NISA AYAT 63

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

أُولَئِكَ ...

... [orang-orang yang bersumpah bahawa mereka hanya menginginkan kebaikan dan petunjuk itu] mereka itulah ...

... الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ ...

... orang-orang yang diketahui oleh Allah [Taala] ...

... مَا فِي قُلُوبِهِمْ ...

... akan apa yang ada dalam hati mereka [berupa kemunafikan dan kedustaan mereka dalam mengajukan alasan] ...

... فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ ...

... maka oleh itu, berpalinglah engkau daripada mereka [dan jangan hiraukan ucapan mereka, dengan memberikan mereka kemaafan] ...

... وَعِظْهُمْ ...

... dan nasihatilah mereka [kepada kebenaran dengan nasihat yang baik agar takut kepada Allah

Taala] ...

... وَقُلْ لَهُمْ ...

... serta katakanlah kepada mereka [kata-kata yang bijak dan penuh erti] ...

... فِي أَنْفُسِهِمْ ...

... ke dalam hati mereka tentang keadaan diri mereka ...

... قَوْلًا بَلِيغًا (سورة النساء آية ٦٣).

... kata-kata yang boleh memberi kesan [kepada mereka, kata-kata yang berbekas dan mempengaruhi jiwa, termasuk bantahan dan herdikan agar mereka kembali dari kekafiran].

TAFSIR SURAH AN NISA AYAT 60-63 SECARA LEBIH TERPERINCI

[- Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah An Nisa Ayat...

*** تفسیر سورة النساء آية ٦٠ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا (سورة النساء آية ٦٠).]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agung ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

*** تفسیر سورة النساء آية ٦١ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ

الْمُنْفِقِينَ يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا (سورة النساء آية ٦١).
[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

*** تفسیر سورة النساء آية ٦٢ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]
[فَكَيفَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا (سورة النساء آية ٦٢)]
[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

*** تفسیر سورة النساء آية ٦٣ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]
[أُولَئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا (سورة النساء آية ٦٣).]
[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

Allah Subhanahu Wa Ta'ala mengingkari terhadap orang yang mengakui dirinya beriman kepada apa yang diturunkan oleh Allah Taala kepada RasulNya.

... juga mengakui dirinya beriman kepada para nabi terdahulu.

... padahal di samping itu, dia berkeinginan dalam

memutuskan semua perselisihan merujuk kepada selain الله كتاب dan سنة RasulNya.

... seperti yang disebutkan di dalam أسباب النزول ayat ini.

SEBAB TURUN AYAT INI SENGKETA ANTARA أَنْصَار DAN YAHUDI

Ayat ini diturunkan berkenaan dengan seorang lelaki dari kalangan أَنْصَار dan seorang lelaki dari kalangan يهودي, yang keduanya terlibat dalam suatu persengketaan.

... lalu si lelaki Yahudi itu mengatakan kepada si lelaki dari أَنْصَار, antara aku dan kamu ialah Muhammad sebagai pemutusnya.

... sedangkan si lelaki أَنْصَار mengatakan, antara aku dan kamu ialah كعب بن الأشرف sebagai hakimnya.

SEBAB LAIN TURUN AYAT INI SENGKETA ANTARA ORANG MUNAFIK

Menurut pendapat yang lain, ayat ini diturunkan berkenaan dengan sejumlah orang munafik dari kalangan orang-orang yang hanya lahiriahnya sahaja Islam, tetapi batinnya membenci Islam, lalu mereka bermaksud mencari keputusan sesuatu perkara kepada para hakim Jahiliah.

SEBAB LAIN TURUN AYAT INI

Dan menurut pendapat yang lainnya, ayat ini diturunkan bukan kerana penyebab tersebut.

SEBAB TURUNNYA KHUSUS TETAPI MAKNANYA UMUM

Pada kesimpulannya makna ayat lebih umum daripada semuanya itu, yang garis besarnya mengatakan celaan terhadap orang yang menyimpang

dari **كتاب الله** dan **سنة** RasulNya, lalu dia pergi menyerahkan keputusan perkaranya itu kepada selain **كتاب الله** dan **سنة** RasulNya, iaitu pergi menyerahkan keputusan perkaranya itu kepada kebatilan.

KEBATILAN ITU MAKNANYA طَاغُوت

Hal inilah yang dimaksudkan dengan istilah **طَاغُوت** dalam ayat ini.

Seperti yang disebutkan di dalam firmanNya
... يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ ... (سورة النساء آية ٦٠).

Yang bermaksud, ... mereka hendak berhakim kepada **طَاغُوت**⁵ ... , hingga akhir ayat.

سنة كتاب الله DAN BENCINYA ORANG MUNAFIK KEPADA RASULNYA

Adapun firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
... يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا (سورة النساء آية ٦١).

Yang bermaksud, ... mereka (iaitu orang-orang munafik) menghalangi (manusia) dengan sekuat-kuatnya dari (mendekati) kamu.

Dengan kata lain, mereka berpaling dari mu dengan sikap menjauhi dengan sejauh-jauhnya, seperti halnya sikap orang yang sombong terhadap mu.

GOLONGAN INGKAR LEBIH SUKA MENGIKUTI AJARAN NENEK MOYANG

Sebagaimana yang digambarkan oleh Allah Subhanahu Wa Ta'ala perihal kaum musyrik, melalui firmanNya,

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَفْقَيْنَا عَلَيْهِ

⁵ تفسیر السعدي، وهو كل من حكم بغير شرع الله فهو طَاغُوت.

ءَابَاءَنَا ... (سورة البقرة آية ١٧٠).

Yang bermaksud, dan apabila dikatakan kepada mereka, ikutlah apa yang telah diturunkan Allah Taala, mereka menjawab, (tidak, kami tidak akan apa yang telah diturunkan Allah Taala), tetapi kami hanya mengikuti apa yang telah kami dapati dari (perbuatan) nenek moyang kami

GOLONGAN TAAT SUKA MENGIKUTI AJARAN ALLAH TAALA DAN RASUL

Sikap mereka berbeza dengan sikap kaum mukmin yang disebut oleh Allah Subhanahu Wa Ta'ala melalui firmanNya,

إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ... (سورة النور آية ٥١).

Yang bermaksud, sesungguhnya jawapan orang-orang mukmin, bila mereka dipanggil kepada Allah Taala dan RasulNya agar RasulNya menghukum (dan mengadili) di antara mereka dengan sesuatu hukuman, ialah ucapan orang-orang mukmin, kami mendengar dan kami mematuhi ... , hingga akhir ayat.

TERTIMPA MUSIBAH KESAN DARIPADA PERBUATAN DIRI SENDIRI

Kemudian Allah Subhanahu Wa Ta'ala berfirman dalam rangka mencela orang-orang munafik melalui firmanNya,

فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ... (سورة النساء آية ٦٢).

Yang bermaksud, maka bagaimanakah halnya apabila mereka ditimpa sesuatu musibah kerana

perbuatan tangan mereka sendiri

TERPAKSALAH KEMBALI KEPADA ALLAH TAALA DAN RASULULLAH

Yakni apakah yang akan dilakukan mereka apabila takdir menjelma menyebabkan mereka untuk mengangkat mu menjadi hakim mereka dalam menghadapi musibah-musibah yang menimpa mereka disebabkan dosa-dosa mereka sendiri, lalu mereka mengadukan hal tersebut kepada mu.

SANGGUP APA SAHAJA HINGGA BERSUMPAH DENGAN NAMA ALLAH

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
... ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسِنًا وَتَوْفِيقًا (سورة النساء آية ٦٢).

Yang bermaksud, ... kemudian mereka datang kepada mu sambil bersumpah, demi Allah Taala, kami sekali-kali tidak menghendaki selain penyelesaian yang baik dan perdamaian yang sempurna (dari Allah Taala dan Rasulullah).

KETIKA TERTIMPA MUSIBAH TERPAKSALAH MEMINTA MAAF

laitu mereka meminta maaf kepada mu dan bersumpah, kami tidak mahu pergi lagi mengadukan hal ini kepada selain mu dan meminta keputusan hukum kepada musuh-musuh mu, kerana kami menginginkan penyelesaian yang baik dan keputusan yang sempurna.

SEPERTI MELEPASKAN ANJING TERSEPIT

Dengan kata lain, hal itu mereka utarakan sebagai bahasa diplomasi dan menjilat, bukan atas dasar keyakinan mereka akan kebenaran dari keputusannya.

ORANG BERPENYAKIT HATI SUKA KEPADA YAHUDI DAN NASRANI

Seperti yang diceritakan oleh Allah Subhanahu Wa Ta'ala mengenai perihal mereka melalui firmanNya dalam ayat yang lain, iaitu,

فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ يُسْرِعُونَ فِيهِمْ يَقُولُونَ نَخْشَى أَنْ تُصِيبَنَا دَائِرَةٌ ... (سورة المائدة آية ٥٢).

Yang bermaksud, maka kamu akan melihat orang-orang yang ada penyakit dalam hatinya (orang-orang munafik) bersegera mendekati mereka (Yahudi dan Nasrani) seraya berkata, kami takut akan mendapat bencana

... sampai kepada firmanNya,

... فَيُصِيبُكُمْ عَلَى مَا أَسْرَوُا فِي أَنْفُسِهِمْ نَذِيرٌ (سورة المائدة آية ٥٢).

Yang bermaksud, ... maka kerana itu mereka menjadi menyesal terhadap apa yang mereka rahsiakan dalam diri mereka.

MENJADIKAN YAHUDI DAN NASRANI SEBAGAI PEMUTUS HUKUM

Imam الطبراني mengatakan, telah menceritakan kepada kami أبو زيد أحمد بن يزيد الحوطي telah menceritakan kepada kami أبو اليمان telah menceritakan kepada kami ابن عباس yang mengatakan bahawa dahulu أبو برزة الأسلمي adalah seorang tukang ramal,

... dialah yang memutuskan peradilan di antara orang-orang Yahudi dalam semua perkara yang diperselisihkan di kalangan mereka.

... lalu kaum musyrik pun ikut-ikutan berhakim

kepadanya.

... maka Allah Subhanahu Wa Ta'ala pun menurunkan firmanNya,

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ ... (سورة النساء آية ٦٠).

Yang bermaksud, apakah kamu tidak memperhatikan orang-orang yang mengakui dirinya telah beriman kepada apa yang diturunkan kepada mu dan kepada apa yang diturunkan sebelum kamu? ...

ANGGAPAN BAIK TIDAK SEMESTINYA BAIK PADA SYARAK ALLAH TAALA

... sampai dengan firmanNya,

... إِنَّ أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسِنًا وَتَوْفِيقًا (سورة النساء آية ٦٢).

Yang bermaksud, ... kami sekali-kali tidak menghendaki selain penyelesaian yang baik dan perdamaian yang sempurna.

ALLAH TAALA MENGETAHUI SAMPAI ISI HATI

Kemudian Allah Subhanahu Wa Ta'ala berfirman,

أُولَئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ ... (سورة النساء آية ٦٣).

Yang bermaksud, ... mereka itu adalah orang-orang yang Allah Taala mengetahui apa yang di dalam hati mereka.

Mereka adalah orang-orang munafik.

Allah Taala Maha Mengetahui akan apa yang ada di dalam hati mereka dan kelak Allah Taala akan memberikan balasan terhadap mereka atas hal tersebut.

TIADA YANG TERSEMBUNYI BAGI PENGETAHUAN ALLAH TAALA

Kerana sesungguhnya, tidak ada sesuatu pun yang tersembunyi bagi Allah Taala.

... kerana itu, serahkanlah urusan mereka kepada Allah Taala, hai Muhammad, sebab Dia Mengetahui lahiriah mereka dan apa yang mereka sembunyikan.

JANGAN PEDULIKAN MEREKA YANG MENGGAGONGKAN MAKHLUK

Dalam firman selanjutnya disebutkan,

... فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ ... (سورة النساء آية ٦٣).

Yang bermaksud, ... kerana itu, berpalinglah kamu dari mereka

Maksudnya, janganlah kamu bersikap kasar terhadap kemunafikan yang ada di dalam hati mereka.

SENTIASALAH BERIKAN NASIHAT TEGAS KEPADA GOLONGAN MUNAFIK

Firman Allah Taala lagi,

... وَعِظْهُمْ ... (سورة النساء آية ٦٣).

Yang bermaksud, ... dan berilah mereka pelajaran

Yakni cegahlah mereka dari kemunafikan dan kejahatan yang mereka sembunyikan di dalam hati mereka.

BERIKAN NASIHAT BERKESAN KEPADA GOLONGAN MUNAFIK

Firman Allah Taala lagi,

... وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا (سورة النساء آية ٦٣).

Yang bermaksud, ... dan katakanlah kepada mereka perkataan yang berbekas pada jiwa mereka.

Nasihatilah mereka dalam semua perkara yang terjadi antara kamu dengan mereka, iaitu dengan

perkataan yang membekas dalam jiwa mereka lagi membuat mereka tercegah dari niat jahatnya⁶.

⁶ تفسير السعدي، أي: انصحهم سرّاً بينك وبينهم، فإنه أنجح لحصول المقصود، وبالغ في زجرهم وقمعهم عمّا كانوا عليه، وفي هذا دليل على أن مقترب المعاصي وإن أعرض عنه فإنه ينصح سرّاً، ويبالغ في وعظه بما يظن حصول المقصود به.